

Alma Drouin, épistolière, 1912-1918



Plan

Le contexte

- Éléments biographiques
- Laconia
- Milieu familial
- Hybridité identitaire
- Influences québécoises

Les lettres

- Le corpus
- L'échange épistolaire
- L'acte épistolaire
- Le contenu
- Semi-silences, silences et « mensonges »

Éléments biographiques

1897	Naissance
Ca. 1910-1915	Couvent, Laconia et Québec
1915-1917	Laconia
1917-1918	Montréal
1918-1919	Laconia
1919-1960	Washington
1924	Mariage
Ca. 1960	Retour à Laconia
2000	Décès



Laconia, New Hampshire



Laconia, New Hampshire



- Ville industrielle
- Population en 1910: 10183
 - 51 % américains (nés aux Etats-Unis de deux parents américains)
 - 26,8 % canadiens-français
 - le plus grand groupe immigrant (56,7%) de la ville
 - (40% sont de deuxième-génération)
- Réseau institutionnel:
 - 1891: fondation d'une paroisse
 - 1906: ouverture d'un couvent

Famille Drouin



Milieu familial

- Fille d'un Beauceron et d'une Franco-Américaine
- Deuxième d'une famille de six
- Famille ouvrière
 - économie familiale
 - père menuisier
 - Mère prend des pensionnaires
 - Maintien de qualité de vie oblige à des choix
- Importance de famille étendue
- Parents dévôts



Hybridité identitaire

- La mère et les enfants participent pleinement à la consommation de masse et aux loisirs urbains
- Bilinguisme anglo-dominant de la mère et des enfants
- Sociabilité multiculturelle
- Influences québécoises
 - Père: culture paysanne et unilinguisme français
 - 20 % de la population de Laconia est originaire du Québec
 - Va-et-vient transfrontalier vigoureux
 - Échanges postaux volumineux

Le corpus

- 1912-ca. 1990 : plus de 2000 lettres
- 1912-1918 :169 lettres
- Infime fraction de la correspondance d'Alma
- Transcription par méthode de reconnaissance de la voix effectuée par une anglophone
- Cahiers d'écolière, journal intime, recensements imprimés et manuscrits

L'échange épistolaire

Année	Lettres envoyées	Lettres reçues
1912	7	10
1913	10	13
1914	12	10
1915	16	21
1916	0	0
1917	14	12
1918	26	18
Total	85	84

L'échange épistolaire

Année	Mère	Famille (autres)	Amies	Couvent
1912	11	5	0	2
1913	17	5	0	1
1914	22	0	0	0
1915	35	0	2	0
1916	0	0	0	0
1917	23	3	0	0
1918	38	2	2	2
Total	146	15	4	5

L'acte épistolaire

- L'apprentissage (Lettre 1)
- La mise en pratique (Lettres 2 et 3)
- Lettres en anglais (Lettres 4 et 5)

Le contenu

- La gestion de la correspondance
- Famille, amis, connaissances
- Vêtements, tissus
- Argent
- Vie à Laconia, au couvent et à Montréal
- Religion et religieuses
- Études
- Travail
- Politique, guerre et crise de la conscription

Semi-silences, silences et « mensonges »

- Semi-silences: épidémie d'influenza
- Silences: la sociabilité au couvent
- « Mensonges » : Alma s'ennuie beaucoup de sa famille et de Laconia lorsqu'elle vit à Montréal